

# Our Lady of Fatima Church

Happy 4th week of Advent!



**4ª Domingo do Advento**

**4th Sunday of Advent**

**Primeira Leitura: First Reading:**

Romanos / Romans 1:1-7

**Evangelho: Gospel:**

Mateus / Matthew 1:18-24

## COLETAS-COLLECTIONS

*Semana Passada/Last Week*

**14-15 de Dezembro / December 14-15, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

**\$1,737**

*Esta Semana/This Week*

**21-22 de Dezembro / December 21-22, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

**24-25 de Dezembro / December 24-25, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Fundo de Benefício do Clero

Clergy Benefit Trust

*Próxima Semana/Next Week*

**28-29 de Dezembro / December 28-29, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

## Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria A. Paiva	Bert Maria	Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Maria Ortins	Tammy Stevens
Fatima & Sergio Soares	Barbara Sullivan	Bob Dombrowski
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Helena Martiniano
Odete Tavares	Mariano Carroca	Ruth Hill
Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro	Maria Bernadette Pereira
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Michael Santos	Samara Amaral	Antonio Pascoal
Etelvina Silva	Jeanne Marie Hammond	Al Hill
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Maria Greaves
Eva e Daniel Machado	George Hartney	Jocelyn Richard
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Vitor Rita
Marguerite Corrao	Jose e Albertina Dutra	Carlos Timao
M. Dorothea Bettencourt	Arnalda Bettencourt	Alexis Crisostomo
Georgia Metropolis	Carlos Barbosa	Vitalina Roque Silva

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

**Reze por nossos militares.** Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

***Come Lord Jesus!  
Venha Senhor Jesus!***

December 21-22, 2019

# Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira/ Monday</b>	<b>12/23</b>
Sanctification of priests	
<b>Terça-feira/Tuesday – Christmas Eve</b>	<b>12/24</b>
<b>5:00 PM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Raimundo Bettencourt	esposa e familia
Joao e Urbina Quadros	dos filhos
Manuel H Cunha	esposa e filhos
<b>10:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Manuel Lima Silva	esposa e filhos
Jose Jacinto Calheita e	
Maria da Gloria Medeiros	filha e netos
Maria da Gloria Pimental e Rui Alescandre	neta e tia
<b>Quarta-feira/Wednesday – Christmas/Natal</b>	<b>12/25</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Antonio Sousa	esposa Delminda
<b>11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Luis Machado	esposa Maria
<b>Quinta-feira / Thursday</b>	<b>12/26</b>
Nao haverá Missa/No Mass	
<b>Sexta-feira / Friday - 6 PM</b>	<b>12/20</b>
Almas do Purgatorio	
<b>Sábado / Saturday</b>	<b>12/28</b>
<b>9:00 AM</b>	
Mass for all parishioners	
<b>5:00 PM</b>	
Adam Smith	Maria da Luz Soares
Maria Zolotas	Ondina Martinho
<b>Sunday/Domingo</b>	<b>12/29</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Porfirio Dinis – 5º ann	esposa Odete e filhos
Manuel Texeira Bettencourt,	
Seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
<b>11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Antonio Carroca	familia
Herminia Marques	irmao Rodrigo
<b>6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Luis Soares Machado e intencoes em particular	esposa

Envelopes for **Christmas flowers** donations are available at the entrances of the Church. Why not give a gift to the Christ Child in memory of deceased loved ones?

Envelopes para doações para as **flores de Natal** estão disponíveis nas entradas da Igreja. Por que não dá um presente para o Menino Jesus, em memória de seus entes queridos?

**#MakePortugueseCount:** A national campaign to encourage the participation of Portuguese Americans in the 2020 U.S. Census. For more information, see the pamphlets available at the entrances of the church.

21-22 de Dezembro, 2019

## Our Lady of Fatima Church

**#MakePortugueseCount:** Uma campanha nacional para incentivar a participação de Luso-Americanos no Censo dos EUA em 2020. Para mais informações, consulte os panfletos disponíveis nas entradas da igreja.

### THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

How is it, my God, that You have given me this hectic, busy life when I have so little time to enjoy Your presence. I know that You are constantly beside me, yet I am usually so busy that I ignore You. If You want me to remain so busy, please force me to think about and love You even in the midst of such hectic activity. – St. Teresa of Avila

Como é, meu Deus, que Tu me deste esta vida agitada e agitada, quando tenho tão pouco tempo para desfrutar da Tua presença. Eu sei que você está constantemente ao meu lado, mas estou normalmente tão ocupado que eu ignoro você. Se você quer que eu fique tão ocupado, por favor me force a pensar e amar você mesmo no meio de uma atividade tão agitada. - Santa Teresa de Ávila

**Pray for our military.** Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Thanks to those who participated in the trip to Pennsylvania in early December. We hear it was a great trip! The trip raised \$1,315 toward the parish needs. God's blessing on your generosity.

Obrigado a todos aqueles que participaram da viagem à Pennsylvania no início de Dezembro. Ouvimos que foi uma grande viagem! A viagem levantou \$1,315 para o necessidades da paróquia. Bênção de Deus sobre sua generosidade.

**St. Michael Prayer:** *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

**Oração de São Miguel:** *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

### PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

December 31	New Year's Eve/ Passagem de Ano Novo
January 5	Youth Group Nursing Home Caroling
January 19	Matanca / Pork Dinner

**Kid's Corner:** Joseph was a good man who trusted in God. It was not easy for Joseph to do as God wanted. You may have surprises and struggles of your own. Things don't always work out as you hope or expect. Learn from Joseph and Mary: Trust in God, and seek His will – for God is always with us!

December 21-22, 2019

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

We received a note from Sr. Mercy in Indonesia: "Dear Fr. Christopher and Parishioners, I hope and pray that everything going well with you and all parishioners. I would like to express my sincere thanks for your generous and great support for our community in Indonesia. It is a great help for our community. Most of the sisters are studying and doing our apostolate around our parish and wherever is needed. We really appreciate your kindness and generosity. Once again, thank you very much. May God bless you all."

Recebemos uma nota de Ir. Mercy na Indonésia: "Caro Pe. Christopher e paroquianos, espero e rezo para que tudo corra bem contigo e todos os paroquianos. Gostaria de expressar meus sinceros agradecimentos por seu generoso e grande apoio à nossa comunidade na Indonésia. É uma grande ajuda para a nossa comunidade. A maioria das irmãs está estudando e fazendo nosso apostolado em torno de nossa paróquia e onde quer que seja necessário. Nós realmente apreciamos sua gentileza e generosidade. Mais uma vez, muito obrigado. Que Deus abençoe a todos."

### Christmas Season Schedule

#### Christmas Mass Schedule

December 24, Tuesday: 5pm in English; 10pm em Português

December 25, Wednesday: 9am in English; 11:30am em Português

#### Feast of the Holy Family

December 28, Saturday: 5:00pm in English

December 29, Sunday: 9am in English, 11:30am & 6pm em Português

#### New Year's Mass Schedule:

##### Solemnity of Mary, the Mother of God

December 31, Tuesday: 5pm Bilingual

January 1, Wednesday: 11:30am Bilingual Mass

### Programação para a Estação do Natal

#### Horario das Missas do Natal:

24 de Dezembro, Terça -feira: 5pm in English, 10pm em Português

25 de Dezembro, Quarta-feira: 9am in English, 11:30am em Português

#### Festa da Sagrada Familia

28 de Dezembro, Sabado: 5:00pm in English

29 de Dezembro, Domingo: 9am in English, 11:30am & 6pm em Português

#### Missa de Ano Novo:

##### Solenidade de Maria Santíssima Mãe de Deus

31 de Dezembro, Terça -feira: 5pm Missa bilingue

1 de Janeiro, Quarta-feira: 11:30am Missa bilingue

Faça o que fizer, faça de coração, pelo Senhor e não pelos outros. *Colossenses 3:23*

21-22 de Dezembro, 2019

## Our Lady of Fatima Church

**Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners:** We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

**Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos:** Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: \_\_\_\_\_

Address/ Endereço: \_\_\_\_\_

Phone / Telefone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**Marcação de Intenções de Missas Anuais:** Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2020.

**Marking Annual Mass Intentions:** If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2020.

**Grupo Cenáculo:** Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

**Cenacle Group:** Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Massachusetts Citizens for Life is providing 2 bus itineraries to the **2020 National March For Life**, January 24, 2020.

- **Bus One: 1 Day Only.** Departs Thursday, Jan. 23 at 8pm from Riverside Station, arrives in time for Vigil for Life Mass, National Shrine, Friday morning. Returns Friday night and arrives back at Riverside Saturday, January 25, at 6am.
- **Bus Two: 3 Day/2 Night Hotel Stay.** Departs Wednesday, Jan. 22 at 9pm Riverside Station, arrives in time for daily Mass at National Shrine at 8am. Individuals will have the chance to attend March for Life Expo, Youth Rally, and the historic Pro-Life Summit. Returns Saturday, Jan. 25, at 7pm.

Group rate for hotel rooms (limited number!): \$139/night (double occupancy). Full bus fare: \$170 (1 day)/\$180 (3 day). For more details, visit:

[https://www.masscitizensforlife.org/2020\\_marchforlife\\_dc](https://www.masscitizensforlife.org/2020_marchforlife_dc)

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Year of the Eucharist:** Cardinal Seán O'Malley is declaring a Year of the Eucharist for the Archdiocese of Boston! The year will officially begin on Holy Thursday 2020 and end on the Feast of Corpus Christi 2021.

**Ano da Eucaristia:** O Cardeal Seán O'Malley está declarando um ano da Eucaristia para a Arquidiocese de Boston! O ano começará oficialmente na Quinta-feira Santa 2020 e terminará na Festa de Corpus Christi 2021.

O Cidadãos Pela Vida de Massachusetts está fornecendo 2 itinerários de ônibus para a **Marcha Nacional pela Vida de 2020**, 24 de Janeiro.

- **Ônibus 1:** apenas um dia. Partida Quinta-feira, 23 de Janeiro, às 20:00 da Estação Riverside, chega a tempo da Vigília pela Vida em Missa, Santuário Nacional, Sexta-feira de manhã. Volta Sexta à noite e volta a Riverside no Sábado, 25 de Janeiro, às 6h.
- **Ônibus 2:** 3 dias/2 noites de estadia no hotel. Partida Quarta-feira, 22 de Janeiro, às 21h, na estação Riverside, chega a tempo da Missa diária no Santuário Nacional às 8h. Os indivíduos terão a chance de participar da Marcha pela Vida Expo, Reunião da Juventude e da histórica Pro-Life Summit. Retorna Sábado, 25 de Janeiro, às 19h.

Tarifa de grupo para quartos de hotel (número limitado!): \$139/noite (ocupação dupla). Tarifa de ônibus completa: \$170 (1 dia)/\$180 (3 dias). Para mais detalhes, visite: [https://www.masscitizensforlife.org/2020\\_marchforlife\\_dc](https://www.masscitizensforlife.org/2020_marchforlife_dc)

Every Christmas, Catholics across the Archdiocese of Boston join together to honor and thank our priests. Your gift to the **Clergy Health and Retirement Trust** helps to ensure an appropriate level of care and quality of life for our 571 active and senior priests. Remember priests who have made a meaningful difference in your life, and consider honoring them with a generous gift to the Christmas collection. All are welcome to make a gift online at [clergyfunds.org](http://clergyfunds.org). Thank you in advance for your prayers and generous support of our priests.

Cada Natal, os Católicos em toda a Arquidiocese de Boston se unem para homenagear e agradecer aos nossos sacerdotes. Seu presente para o **Fundo do Clero de Saúde e Aposentadoria** ajuda a garantir um nível adequado de cuidados e qualidade de vida para os nossos 571 padres ativos e da terceira idade. Lembre-se de padres que fizeram uma diferença significativa em sua vida, e considera honrando-os com uma generosa oferta para a coleta de Natal. Todos são bem-vindos para fazer um presente online no [clergyfunds.org](http://clergyfunds.org). Agradecemos antecipadamente por suas orações e apoio generoso dos nossos sacerdotes.

**Liturgy Memorials** – The candles for the Sacred Heart and Our Lady have been donated by Arminda Loureiro. God bless you for your generosity.

**Memoriais da Liturgia** – As velas para o Sagrada Coracao de Jesus e Nossa Senhora foram doadas por Arminda Loureiro. Deus a abençoe por sua generosidade.

Whatever you do, do from the heart, for the Lord and not for others. – *Colossians 3:23*

21-22 de Dezembro, 2019